



60年前,病人去医院看病,医生是如何写病历的?昨天,记者从南京军区南京总医院建成的国内首个开放式院史馆里看到,数百张南京军区南京总医院发展历程的珍贵照片和民国时代保留下的病理报告吸引了不少市民,有的病历单上找不到一个中文,龙飞凤舞的英文字迹让市民们大呼看不懂。同时,不少病人看完史馆介绍后也感慨,“原来周恩来和美龄也在这个医院看过病。”

# 60年前的病历,还真是“天书”

## 西医全用英文或拉丁文书写,想看懂要问医生



1953年前的病理报告都是用英文写

在今天,人们将医生写的病历形容为天书,抱怨看不懂。其实,在民国时期,病历更是名副其实的“天书”,除了姓名外,全为英文。军区总医院年鉴办公室的原副院长刘玉亭,从储藏病理报告的柜子中翻出厚厚一摞硬皮封册子。发黄的纸页除了病患的名字、年龄等基本信息外,几乎是清一色的英文或拉丁文,就像天书一样。“那个年代,这些症状和诊治手段没有相应的中文名吗?”记者问。刘玉亭摇了摇头,“这算是当时国内西医院一个不成文的规矩。他们只用英文或拉丁文来写病历,这个英文书写习惯是循着西学一脉相承的。”记者试图让刘玉亭翻译,“哈哈,我也看不懂。这就和独门秘籍一样,医生手写的內容一般都只有自己清楚,最后还会写上花体姓名缩写。”

那病人不就无法通过病理报告了解自己的病情吗?“在当时,如果病人有需要,医生都会口头解释给病人听。病理报告不是专业学医的了解起来有些费劲。”刘玉亭告诉记者,从1929年建院,一直到解放后的1953年,病历内容都是用英文记录的。1953年以后,才慢慢改为中文。

60多年前,捐赠遗体已经很正规

在一本1947年间的尸体检查报告中,记者看到里面夹着一份按有两个红手印的解剖遗体愿书。尽管是一个遗体捐献,但在当时已经非常正规了。在解剖遗体愿书上,医院和死者家属列有字据,还按了两个手印,一个是孩子父亲的,一个是证明人的,表示同意捐献。

据刘玉亭介绍,这份解剖遗体愿书是由一位年仅4岁的病逝男童钱小娃的父亲同意并签署的,钱小娃因为感染白喉,导致全身中毒,最后不幸身亡。父母感到悲痛万分的同时商量决定,将小娃的遗体交由南京军区总医院(原南京中央医院)解剖,供医学研究。遗体捐赠在以前其实相当盛行,不论是医学泰斗,还是普通市民,都有为国内医学研究奉献的精神。

一本病历,一部“生育史”

封面上大大的两个黑体字“病历”和住院号数,一页页用麻绳系着的发黄的纸,形成了每位病人在军区总医院专属的病历本。在一本姓名为“丁张氏”的大约2cm厚度的病历本里,从17岁到35岁18年间在医院共生了8个小孩。每一次从怀孕到分娩,她的身体状况检查都详细记录

在这本病历里。

“当时医生写一个病历至少要花40多分钟。”记者随手翻出一份1956年两页的病历单,住院号为52754的病人周国英,因急腹痛四小时入院。病历上是用黑色钢笔书写的,上面的每个字都极其工整,宛如小楷。从姓名、年龄,到主诉病史、家庭史、检查情况、诊断意见等一应俱全,洋洋洒洒至少800字,刘玉亭介绍,这样一份病历花费了医生40分钟时间才写完,足见医生认真负责的态度,而字迹如此清晰更是让人叹服。

病历入库前每本都要消毒

军区总医院自1929年建院至今,每位病人的病历本都实行终身保存。刘玉亭告诉记者,一批是上世纪80年代以前的,专门存在一间100多平方米的仓库内,库内的木架子有2米多高,一排排紧挨着,已经放满了整个仓库,而1980年以后的病历本则藏在院内的病案史馆。

为了“照顾”好这些病历,“以前每本病历放入仓库前,都会用X光照射进行消毒,现在我们病历消毒是用甲烷熏。1975年以前我们院有传染科,那儿的病历本更是小心翼翼,每次的消毒都要经过数道工序,医生、护士或病人只要手碰上一碰,就得消毒。”

如今病历怎么写

病历用掌上电脑写

有了电脑,手写病历已渐渐退出历史舞台。在军区总医院,如今连药房也不再用手写病程记录了。这里的医生已改用一种类似于Ipad的掌上电脑写病历。专家在一旁询问病情时,调整治疗方案,都由站在一旁的下级医生点几个鼠标,敲几个字,输入病史资料就可完成。

体温直接连上网

但在民国时期,病人有一个专门的体温病历,专门用以记录病人的体温。而从前年开始,军区总医院实行无纸化体温登记,肾脏科率先用上了记录体温的电子仪器,仪器才有掌上电脑大小。护士每帮病人测量一次温度,就将数据输入“掌上电脑”。“掌上电脑”又和医生的电子工作台相连,只需手写笔一点击,哪个床位上的那位患者的体温数据就会立刻呈现在医生眼前。

通讯员 高铭华  
见习记者 徐露  
快报记者 安莹

解剖遗体愿书,圈中所指为全文外病历 高铭华 摄



厚厚一摞病历本 高铭华 摄

# 清除血垢——避免心脑血管猝死的关键

## 背景资料

世界卫生组织公布的数据显示,我国约有1.1亿人患有高血压、动脉硬化等心脑血管疾病,6000万人患有冠心病,7000万人患有脑梗塞或者脑溢血,40岁以上的人中,约有57%的人患有不同程度的心脑血管疾病。

在人类死亡的原因中,心脑血管疾病占总死亡人口的39.4%,位居第一;在人类疾病中,心脑血管疾病的复发率高达87%,位居第一;心脑血管疾病的致死率高达50%,位居第一。三个令人心悸的“第一”使心脑血管疾病“成就”了危害人类健康头号杀手的“美名”。

## 心脑血管疾病发病元凶 血脂高、血液粘稠、血管堵塞

随着年龄的增长,人的血管象多年使用的水管一样开始老化,人体从食物中摄取,却又不能为细胞所吸收的胶原蛋白、胆固醇等在血管壁沉积,形成高血脂,导致血液粘稠度越来越高,血管壁越来越脆弱,从而引发动脉硬化,致使中老年人身体机能出现衰退,出现脑血栓、冠心病、高血压等症,最终因血管堵塞和破裂而死亡。

据专家介绍,心脑血管

疾病(如中风、脑出血、心梗、冠心病)发病前除血脂水平过高外,几乎没有任何征兆,高血脂在早期和轻度时也几乎没有任何感觉,其导致心脑血管疾病是一个非常缓慢的过程,常常从青壮年时就开始,由于没有不适的感觉,往往不能及时发现,长期不治疗,则会导致心脑血管疾病发作,其中脑血管出现循环障碍,就会导致头痛、眩晕、失眠、

多梦、记忆力衰退;重者发生中风、偏瘫、老年性痴呆、末梢神经炎等。心血管系统发生循环障碍时,导致胸闷、心慌、心绞痛、心率不齐,重者发生心肌梗塞。因此,要防治心脑血管疾病发生,关键就要解决心脏的供血问题,保证血液流通的畅通性,清除血液垃圾,排除血栓、血管血垢,这样就能远离心脑血管疾病的危害,保持心、脑健康。

## 中科甲尔——溶栓、排栓,一步到位

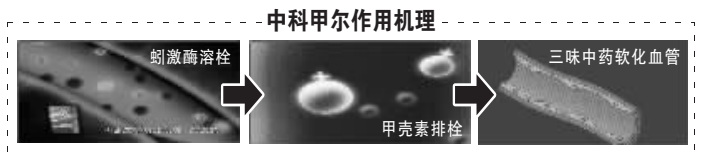
溶解血栓,清除血垢——蚓激酶

中科甲尔的组方成分之一——被誉为“溶栓之王”的蚓激酶,是一种天然活性成分,分解出具有溶栓功能的纤维蛋白溶解酶。对于已沉积在血管壁上血垢,蚓激

酶在人体内有两个方面的功效,一方面,蚓激酶能够有效溶解血管壁上的血垢及血栓,增强高密度脂蛋白活性,将溶解的血垢及血栓碎块运回肝脏代谢;另一方面,蚓激酶能有效抑制辅酶A的活性,从而阻止血垢的形成。

清除血液垃圾,净化血液——甲壳素

中科甲尔当中富含的甲壳素是一种从深海生物壳中提取的活性纤维,能高效地与人体胆酸螯合,呈不可逆性。能够促进消化道蠕



重吸收。能有效排除体内有害毒素,从而达到净化血液,清除血液垃圾的作用。

软化血管,畅通血液流通——丹参、黄芪、三七

中科甲尔中的组方当中,添加了丹参、黄芪、三七等活血剂,这些成分具有,祛瘀止痛、活血通经,能够促进血液循环,扩张冠状动脉,增加血流量,调节人体微循环的作用。使血管的弹性增强,降低血液粘稠度,促进血液循环,保持心脏供血的畅通性。

自中科甲尔面世以来,立刻以它高达95%的总效率为众多心脑血管疾病患者解除了痛苦,中科甲尔所具有的高科技品质是现代生物科学与生命科学的集中体现,被科学界称为心脑血管的“胰岛素”第二。著名的美国心脑血管病专家欧亨利在鉴定时,称其为“中科甲尔是真正的心脑血管护理专家!”

与中科银灵通同时服用效果更佳!

## 中科专家建议:

随着老龄化社会进程的不断深入,预防疾病的发生显得尤其重要,一人生病,全家累,全家健康,才是真正的幸福!

中科院重点推荐产品中

银灵通,富含名贵中药灵芝和银杏叶精华,可重点防治老年痴呆、帕金森症,延缓衰老,保护脑部健康,与中科甲尔配合服用,效果更佳,给大脑最为体贴和全面的呵护,可有效避免心脑血管猝死的悲剧。

消费者在购买产品时请认准“中科”商标。

中科健康国际专卖店地址:

中心店:北京东路40-19号中科药房二楼

江宁店:江宁莱茵达路广汇花园9-4号

大厂店:新华路87号(北京华联正对面)

六合店:棠城西路105-9号(王家田菜场旁)

浦口店:浦口浦园村10栋107室门面

溧水店:溧水县大东门步行街7号1010

高淳店:高淳县淳溪镇淳东路30-3号

无锡店:无锡市南长区五爱路34-10号(德信桥实验小学正对面)电话:0510-82833996

苏州店:苏州市沧浪区带城桥路9号 电话:0512-81666697

常州店:常州市钟楼区横兴路鹏欣丽都4-9号 电话:0519-86816726

盛夏季节,服务升级,中科承诺全国范围内免费送货!

**好消息:**为庆祝中科集团入选上海世博会,8月8日前购买中科产品可享受空前优惠,并有七重惊喜等你拿!凡购买“中科甲尔+中科银灵通”套餐,还可额外获赠价值398元的冰爽蚕丝被(舒适健康,让您和家人清凉度夏)一床,赠礼有限,送完即止!

**全国免费咨询热线:800 828 9285(固话拨打) 025-83603234**

## 中科银灵通 重点保护五类人群

经过近六年系统深入研究,中药综合保健代表产品——中科银灵通实现了银杏提取物和灵芝提取物在分子水平上科学配伍,使得两者的优势互补、相得益彰,所有活性成分不仅得以保证,功效更是1+1>2。畅销6年,方兴未艾!

## 中科银灵通重点保护五类人群

一、老年痴呆症、脑功能障碍、帕金森症、脑供血不足等脑部疾病患者,以及需要提前进行脑健康保健的中老年人。

中科银灵通对大脑神经元具有明显的营养保护、损伤修复及再生功能,不仅对老年痴呆作用明显,更可以起到良好的预防作用。

二、心脑血管存在病变,患高血压、高血脂、脑血栓、冠心病以及有过心梗、脑梗病史的老人。

中科银灵通可选择性地抵抗血小板活化因子,堵住中风、心肌梗塞的诱发因素;可以提高高密度脂蛋白的含量,提高红细胞超氧化物歧化酶的活性。

三、45岁以上免疫力逐步下降和失眠人群。

提高人体免疫力,增强抵抗力,作用于神经系统。从根本上改善睡眠。

四、血糖偏高的老人和糖尿病并发症患者。

银杏黄酮甙、银杏内酯等主要功效成分能提高糖负荷和血浆胰岛素水平,并对糖尿病的一些并发症(尤其是视网膜或神经损伤)有很好的作用。

五、中科银灵通能改善过敏性支气管哮喘,防治胃炎等胃肠道系统疾病,保护肝脏,提高人体抗辐射能力,有着中药综合保健的效果。

全国免费咨询热线:8008289285